

# Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **53 (1980)**

Heft 5: **4 Schlösser am Thunersee = Quatre châteaux du lac de Thoun = Quattro castelli sulle sponde del lago di Thun = Four castles on the Lake of Thun**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrücke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

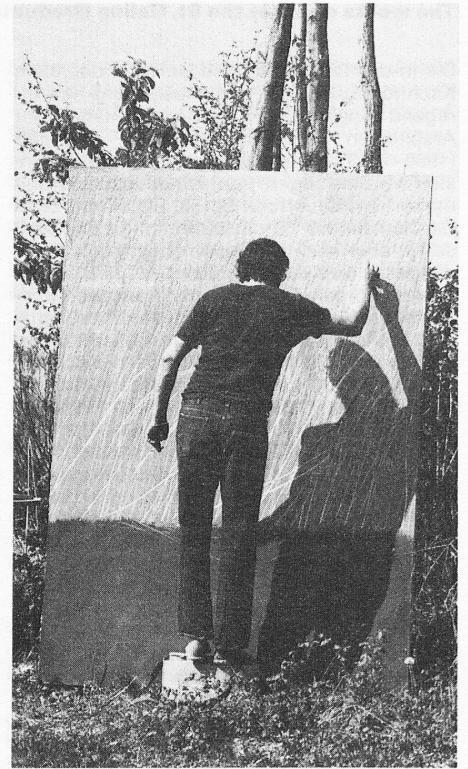
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Kunsthhaus Aarau:  
Alfred Hofkunst – Bilderreihe «Neuenburgersee»  
Nikolaus Lang – Inventar der Familie Götte**

Eine bemerkenswerte Doppelausstellung präsentiert derzeit das Aargauer Kunsthaus: Alfred Hofkunst und Nikolaus Lang. Hofkunst begann im vergangenen Jahr mit seiner grossen zeichnerischen Aktion «Neuenburgersee», einem Generalinventar sozusagen von der atmosphärischen und tageszeitlich sehr verschiedenen Erscheinung des Seewassers. Über dreissig hochformatige Bilder schweben im grossen Saal des Kunsthauses, in einem langen Rechteck – der Form des Sees entsprechend – angeordnet. Die fortlaufend bewegten und durch die Strichzeichnung des Künstlers stark aktivierten Wasserbilder entstanden während Monaten auf einem Boot. Die von Hofkunst erlebten Tages- und Nachthimmel widerspiegeln sich in phantastischen Farbabstufungen. Die Palette reicht von weiss und hellblau über tiefblau, rosa und rot bis zu dunkelblau und violett-schwarz. Die Bilderreihe dokumentiert ein intensives Zusammengehen von Künstler und alltäglichem, dennoch den meisten verborgenem Naturereignis. – Ein Inventar der Familie Götte – es handelt sich um eine untergegangene Bauernfamilie – legt Nikolaus Lang dar. Der Künstler erweist sich dabei als ein «Archäolog der kleinen Leute». Er verbindet seine Aufzeichnungen mit Abreibungen von Felszeichnungen im Val Camonica. Zusätzlich zu dieser Doppelausstellung zeigt Sabine Schroer, die Lebensgefährtin von Alfred Hofkunst, in einem Sonderkabinett wissenschaftliche Zeichnungen. Bis 26. Mai

Le Musée argovien des beaux-arts présente une double exposition remarquable: Alfred Hofkunst et Nikolaus Lang. Hofkunst commença l'an passé sa grande campagne d'«images du lac de Neuchâtel»; il dresse, pour ainsi dire, un inventaire général des aspects de l'eau dans les différentes conditions atmosphériques et aux différentes heures. Plus de trente images de grand format flottent dans un long rectangle ayant la forme du lac, dans la grande salle du musée. Ces images de l'eau constamment en mouvement, et de surcroît fortement animées par le style de dessin de l'artiste, ont vu le jour pendant des mois passés sur un bateau. Les impressions des ciels de jour et de nuit se reflètent dans d'extraordinaires dégradés de couleur. La palette va du blanc au bleu clair, en passant par le bleu nuit, le rose et le rouge jusqu'au bleu foncé et au violet noir. Cette série montre l'effort de l'artiste pour pénétrer un élément naturel banal et qui cependant échappe à la plupart. – Nikolaus Lang dresse, lui, un inventaire de la famille Götte, une famille paysanne éteinte. Le peintre se mue ainsi en «archéologue des petites gens». Il mêle ses notations avec des ponçages de dessins rupestres du val Camonica. – A côté de cette double exposition, Sabine Schroer, la campagne d'Alfred Hofkunst, présente des dessins scientifiques dans une salle spéciale. Jusqu'au 26 mai



**Veranstaltungen  
der kommenden Wochen**

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

**In den Kurorten**

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

**Dans les stations**

Mai/juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges, etc.

**Schweiz**

28. Mai–6. Juni. Rad: Grand Prix Suisse, Strassenrennen  
30. Mai–1. Juni. Eidgenössisches Feldschieszen

**Aarau**

Mai: bis 26. Aargauer Kunsthaus: Alfred Hofkunst und Nikolaus Lang  
11. Mai. Saalbau: Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, London. Leitung: Jona Brown  
17./18. Mai. Nationales Wasserfahren  
18. Mai. Stadtkirche: Kirchenchor Aarau. Leitung: Ernst Gerber. Solisten und Orchester  
20. Mai. Saalbau: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Monique Haas, Klavier  
30. Mai. Kunsthaus: Duo-Abend. Alfred Zürcher, Violoncello. Stefi Andres, Klavier  
7. Juni. Stadtkirche: Orgelabend

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

**Aarberg**

18. Mai. Evang. Kirche: Orgelkonzert Herbert Keller und Tony Schrama  
1. Juni. Seeländisches Jubiläumsschwingfest

**Aegerital**

10./11. Mai. Oberägeri: Kleintierschau  
11. Mai. Oberägeri: Muttertagsständchen der Harmoniemusik

**Altstätten**

11. Mai. Leichtathletik: Turnier um den GESA-Cup  
17./18., 31. Mai/1. Juni, 7./8. Juni. Tennis: Interclub-Meisterschaften  
18. Mai. Forstkapell-Fest  
20. Mai. Fussball: Freundschaftsspiel Manchester United (Under 21)–Altstätten (I)  
24. Mai. Pfingstkonzert  
28. Mai. Kath. Kirche: Konzert Münchner Chorknaben  
30. Mai. «Torggel»-Konzert  
31. Mai/1. Juni. Reiten: Offizielle Springkonkurrenz

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

**Alt St. Johann**

11. Mai. Toggenburgisches Schwingfest

**Amriswil**

Mai–27. Juni. Evang. Kirche: Jeden Freitagabend Orgelkonzert

**Manifestations  
des semaines prochaines**

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

11. Mai. Kirche Oberaach: Instrumentalkonzert Thurgauer Barockensemble  
8. Juni. Paritätische Kirche Sommeri: Konzert Orchester, Orgel und Trompete

**Appenzell**

17. Mai. Jahreskonzert Musikgesellschaft Haslen  
18. Mai. Stoss-Wallfahrt  
5. Juni. Fronleichnamspozession  
Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum

**Arbon**

11. Mai. Muttertagsständchen und -wanderung  
15. Mai. Faustball: Auffahrtsturnier  
16. Mai. Landenbergsaal: Serenade des Stadtorchesters  
18. Mai. Velotour und -bummel  
31. Mai. Sommersporttag mit Grümpeltturnier  
31. Mai/1. Juni. Internationale Arboner Frühjahrsregatta. – Roggwil: Eidgenössisches Feldschieszen  
1. Juni. Bergwanderung Kamor–Hoher Kasten  
6.–8. Juni. Fussball: Grümpeltturnier  
8. Juni. Volleyball: 7. Arbor-Felix-Cup

**Arenenberg**

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

**Arth-Goldau**

1. Juni. 4. Nationaler Orientierungslauf  
Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

**Ascona**

25. Mai. Kirche Collegio Papio: Pfingstkonzert

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

**Attisholz**

31. Mai–2. Juni. Gasballonfliegen: Schweizer Meisterschaft

**August**

Siehe unter Basel

**Avenches**

Toute l'année. Musée romain

**Bachenbülach ZH**

26. Mai. Bruderschwinget

**Baden**

Mai–Nov. Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt  
Mai: bis 11. Galerie im Kornhaus: Pierre Terbois, Öl- und Zeichnungen  
13./14. Mai, 3./4. Juni. Schweizerische Wirtechor-Sängertreffen  
16. Mai–8. Juni. Galerie im Kornhaus: Ernesto Krähnenbühl, Ölbilder, Couachen, Grafiken  
16.–18. Mai. Turnen: Kantonale Einkampf-Meisterschaften  
18. Mai. Städtische Trinkhalle: Matinee Chorkonzert  
21. Mai. Kurtheater: «Der Hausmeister», von Harald Pinter (Gastspiel Stadttheater St. Gallen)  
22. Mai. Sebastianskapelle: Badener Barockkonzert  
29. Mai–14. Juni. Städtische Trinkhalle: «Badekuren einst und jetzt»  
6. Juni. Klosterkirche Wettingen: Sonatenabend

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

#### Bad Ragaz

12. Mai. Muttertagskonzert  
31. Mai. Giessenpark: Jungtierschau

#### Bad Scuol

Mai–Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung

#### Bad Tarasp-Vulpera

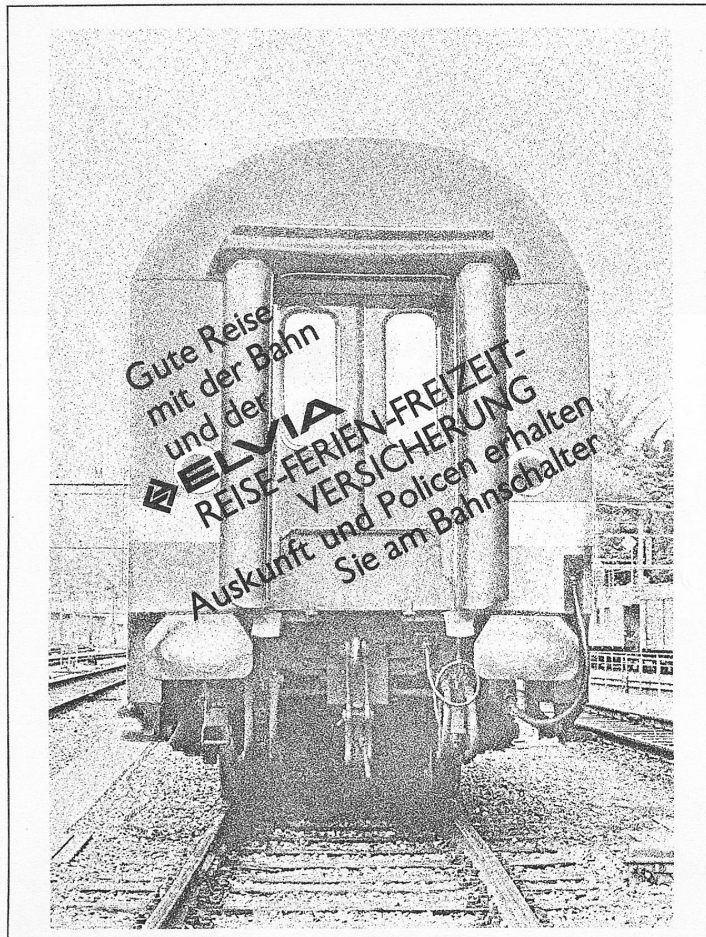
25./26. Mai. Golf: Matchplay

#### Basel

##### Konzerte und Theater

Mai. Basler Theater: Stadttheater und Komödie (Oper, Operette, Ballett, Schauspiel). – Theater Fauteuil. – «Tabouretti» und Marionetten-Theater. – Leonhardskirche: Jeden Freitag Orgelkonzert  
11. Mai. Münster: Altstadt-Serenade; I Putti di San Marco. – Theodorskirche: Konzert für Violine und Cembalo. – Wenkenhof Riehen: Konzert der Kammermusiker, Zürich. – Stadttheater: Gastspiel Louis-Falco-Ballett, New York  
12. Mai. Stadtcasino: Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung und Solistin: Iona Brown  
12.–14. Mai. Theater Fauteuil: Peter, Sue and Marc  
13. Mai. Stadttheater, Foyer: Jazzkonzert  
14.–26. Mai. St. Alban-Tal: 1. Internationales Theaterfestival  
15.–24. Mai. Theater Fauteuil: Rezital Kaspar Fischer  
15.–26. Mai. «Spektakel in Basel»: Spektakelgruppe, New York Street

Theatre Caravan, Akademia Ruchu (Polen), Illi und Olli, Pic und Pello  
16.–18. Mai. Kunsthalle: IGNM-Konzerte (mit Murray Schafer)  
17. Mai. Stadttheater, Kleine Bühne: Gastspiel «Indische Tänze und Tanzdrama». – Stadttheater, Foyer: Altstadt-Serenade. – Martinskirche: Dresdner Kreuzchor. Leitung: Martin Flämig. – Riehen: Aktuelle Musik und kybernetische Klangobjekte  
18. Mai. Münster: Chor- und Orgelkonzert. – Kunsthalle-Garten: Konzert Murray Schafer  
18., 20. Mai. Stadttheater: «Der junge Lord», Oper von Hans Werner Henze  
19. Mai. Stadtcasino: Klavierrezital Malcolm Frager  
20. Mai–7. Juni. Basler Musikfest 1980: «Musik seit 1945»  
20. Mai. Stadtcasino: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink. – Martinskirche: Konzert Freunde alter Musik  
21./22. Mai. Stadttheater, Kleine Bühne: «Come and Go», von Heinz Holliger  
22. Mai. Stadttheater: Gastspiel Jango Edwards and the friends road show  
23. Mai. Stadtcasino: Konzert «Musik nach 1945». Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Wolfgang Boettcher, Violoncello. – Komödie: Premiere «Der Biberpelz», Komödie von G. Hauptmann  
24. Mai. Sporthalle St. Jakob: Pop-Konzert, Roxy Music  
26. Mai. Stadttheater: «Ein Sommernachtstraum», Oper von B. Britten (Scottish Opera, Glasgow)  
27. Mai. Kunsthalle: Konzert «Magnetischer Abend»  
27.–31. Mai. Theater Fauteuil: London Action Theatre  
28. Mai–1. Juni. St. Alban-Tal: «August, August, August», von Pavel Kohut  
30. Mai. Stadtcasino: Basler Sinfonieorchester. Leitung: Heinz



Tel. **120**

Touristikbulletin  
der Schweizerischen  
Verkehrszentrale (SVZ)

Veranstaltungen,  
Ausflugstips,  
Sonderangebote des  
öffentlichen Verkehrs.  
Im Winter Schneebericht.

Nach jeder Fernreise  
eine Schweizer Reise

Schweizerische Verkehrszentrale  
Bellariastrasse 38, 8027 Zürich

- Holliger. Solist: Jürg Wyttbach, Klavier. – Stadttheater, Kleine Bühne: Dichterlesung Franz Fühmann  
31. Mai. Alban-Kirche: Musik für Trompete und Orgel. – Martinskirche: Musik für Jagdhornbläser. – Sporthalle St. Jakob: Internationales Chansons-Festival  
Juni/Jul. St. Alban-Tal: Jeden Donnerstag Jazzkonzert  
1. Juni. Musik-Akademie: Matinee der IGNM. – Wenkenhof Riehen: Grosses Kinder-Musikfest  
1.–7. Juni. Grün 80: Cabaret- und Theaterwoche  
3. Juni. Predigerkirche: Nordwestschweizerischer Motettenchor  
4. Juni. Stadtcasino: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher  
6. Juni. Stadtcasino: Radio-Sinfonieorchester Basel. Leitung: M. Bamert  
7. Juni. Stadttheater: Ballettabend  
9. Juni. Gernsbühlbrunnen: Altstadt-Serenade; Posaunenquintett  
10./11. Juni. Kunsthalle: Musik- und Ballettabende
- Ausstellungen und Messen**  
Mai–Dez. Naturhistorisches Museum: Die Erde  
Mai–Okt. Naturhistorisches Museum: Die Biene  
Mai–12. Okt. Grün 80, Schweizerische Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau. – Schweizerisches Sportmuseum: «Vom Karrenrad zum Sportrad»  
Mai–28. Sept. Stadt- und Münstermuseum: Gärten in Basel  
Mai–2. Sept. Museum für Gegenwartskunst, St. Alban-Tal: Ausstellung der Emanuel-Hoffmann-Stiftung  
Mai–3. Aug. Gewerbemuseum: Florale Motive des Orientteppichs  
Mai–6. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Frank Stella, Working drawings  
Mai–29. Juni. Kunstmuseum: Wunder der Pflanzenwelt  
Mai: bis 26. Grün 80: Wechselausstellung «Bücher und Blumen»
- Mai: bis 21. Grün 80: Hallensonderschau «Kakteen und andere Sukkulente»  
Mai. Spielzeug- und Dorfmuseum Riehen: Sonderausstellung «Papier-Ornamentik»  
6. Mai–Okt. Kirschgarten: «Fleurs fines», Malerei auf Strassburger Fayencen des 18. Jahrhunderts  
11. Mai–14. Sept. Wenkenpark Riehen: Internationale Skulpturenausstellung  
11. Mai–22. Juni. Kunsthalle: Ausstellung «Junge italienische Künstler»  
11.–17. Mai. Grün 80: Schweizer Folklorewoche  
18.–24. Mai. Grün 80: Kantonalwoche «Bern»  
20.–24. Mai. Muba: DIECASTING, Internationale Spritzguss- und Metallformungsmesse. – Wire, 7. Internationale Drahtverarbeitungsmesse  
26.–30. Mai. Grün 80: Internationale Woche  
27. Mai–15. Juni. Pharmaziehistorisches Museum: Alte Kräuterbücher  
30. Mai–18. Juni. Grün 80: Wechselausstellung «Das Dorf in der Stadt»  
7. Juni–März 81. Museum für Volkskunde: Wachs als Werkstoff  
8.–14. Juni. Grün 80: Kantonalwoche «Zürich»
- Feste und Folklore**  
17. Mai. Grosser Regio-Abend  
31. Mai. Grün 80: Münchensteiner-Tag
- Sport**  
10./11. Mai. Landhockey-Weekend  
11. Mai. Pferderennen  
15. Mai. Baselstädtischer Schwingertag. – Regio-Fussballtag. – Fussball: Final um den Basler Cup  
17. Mai. Internationale Ballonwettfahrt Gordon Bennett  
17./18. Mai. Sportkegeln: Schweizer Meisterschaft. – Internationales Bogenschützenturnier  
18. Mai. Rad: 48. Internationales Kriterium für Elite-Amateure und 4. Internationales Damenrennen  
24. Mai. Faustball: Nationen-Turnier. – Internationaler 10 000-m-Lauf  
26. Mai. Internationales Damen-Leichtathletikmeeting  
31. Mai. Judo: Basler Meisterschaften, Einzel

1. Juni. Nationales Casting-Turnier  
 6.-8. Juni. Volleyball: Vierländerturnier  
 7. Juni. Rolkunst: Nationaler Kürwettbewerb  
 7./8. Juni. 14. Internationales  
 Kleinfeldhandball- und Faustballturnier. –  
 Degen: Schweizer Meisterschaft, Einzel.  
 – 38. Firmensporttage

**Diverses**

- 10./11. Mai. Schweizerische Feldweibeltage  
 6.-19. Juni. Circus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der  
 bedeutendsten Kunstsammlungen der  
 Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus  
 Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf.  
 Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris,  
 Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-  
 Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches  
 Museum: Gotische Skulpturen und  
 Wandteppiche, Münsterschatz. –  
 Kirschgarten: Wohnkultur des  
 18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle:  
 Ausstellung «Basel und die Akropolis». –  
 Museum für Völkerkunde (reichhaltige  
 Sammlungen aus Ozeanien und  
 Altamerika, Textilienammlung).  
 Schweizerisches Museum für  
 Volkskunde. Naturhistorisches Museum,  
 Schweizerische Papierhistorische  
 Sammlung. – Stadt- und  
 Münstermuseum (Kleines Klingental):  
 Skulpturen des Basler Münsters,  
 Stadtmodelle und -ansichten. – Museum  
 des Filmes. – Antikenmuseum:  
 Kunstwerke aus der griechischen und  
 römischen Antike. – Schweizerisches  
 Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in  
 Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-  
 Historisches Museum: Historische  
 Apotheken und Laboratorien,  
 Medikamente, Amulette. – Jüdisches  
 Museum der Schweiz: Gegenstände  
 jüdischen Kults. – Schweizerisches  
 Sportmuseum: Geräte und Dokumente  
 zur Geschichte der Leibesübungen. –  
 Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg  
 zum Meer», Ausstellung über  
 schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt.  
 – Römerhaus und Museum in Augst bei  
 Basel. – Wechselausstellungen in  
 Kunsthalle, Gewerbemuseum und  
 Universitätsbibliothek. – Zoologischer  
 Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten  
 der Schweiz. – Botanischer Garten. –  
 Tiergarten Lange Erlen

**Bassecourt**

13. mai. Foire

**Bauma**

7. Juni. Buebeschwingen

**Beckenried**

11. Mai. Muttertagskonzert  
 18. Mai. Velotour rund um den Rigi  
 24. Mai. Pfingstkonzert  
 31. Mai. Schweizerische Radrundfahrt

**Bellinzona**

- 10-18 maggio. «Espo Ticino»  
 22 maggio. Concerto. – Serata folcloristica  
 24/25 maggio. Gran Premio Internazionale di  
 Karting  
 30 maggio. Concerto di giovani musicisti  
 ticinesi e del Grigione italiano  
 5, 7/8 giugno. Spettacoli teatrali  
 Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo  
 Civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. –  
 Ogni sabato: «Mercato Mostro» nel  
 centro storico. – Palestra di roccia  
 (Klettergarten) in regione San Paolo

**Belp**

- 9./10. Juni. Circus Nock

**Bergün**

- Mai-Okt. Täglich Kutschenfahrten. – Jeden  
 Montag Dorfmuseum. – Jeden Mittwoch  
 Gemeindebibliothek. – Gästeprogramm  
 «Dolce far sport Bravougn»  
 Juni-Sept. Jeden Montag geführte  
 Wanderung. – Jeden Mittwoch  
 Wanderung mit Käse- und  
 Alpbesichtigung. – Jeden Freitag  
 Bahnexkursion  
 8.-14. Juni. Sportwoche

**Bern**

**Konzerte und Theater**

- Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper,  
 Operette, Schauspiel, Ballett), des  
 Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des  
 Theaters «Die Rampe», des Theaters am  
 Zytglogge, des Theaters am Käfigturm,  
 des Zähringer Refugiums, der Mahogany  
 Hall, der Pflegestätte für Musikische

- Künste, des Kaffeetheaters und des  
 Marionetten-Theaters  
 Mai: bis 19. Atelier-Theater: «Mach's noch  
 mal, Sam», Komödie von Woody Allen  
 17. Mai. Radiostudio: Berner Klaviertrio und  
 Ensemble Neue Horizonte, Bern  
 21. Mai. Atelier-Theater: Premiere «Irma la  
 Douce», Musical von A. Breffort und  
 M. Monnot  
 22. Mai. Casino: Sinfoniekonzert. Leitung:  
 Theo Loosli. Solisten  
 23. Mai. Concertgebouw-Orchester,  
 Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink. –  
 Stadttheater: Premiere «Die  
 Versicherung», Drama von Peter Weiss  
 29./30. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte.  
 Leitung: Lawrence Foster. Solist: Joseph  
 Suk, Violine  
 5. Juni. Casino: Sinfoniekonzert. Leitung:  
 Erich Schmid. Solistin: Marianne Graber,  
 Alt

**Ausstellungen und Messen**

- Mai-Dez. PTT-Museum: Ausstellung  
 «Verkehrskarikaturen von Honoré  
 Daumier»  
 Mai-15. Okt. Naturhistorisches Museum:  
 «Wildphotographie und Wildbiologie»  
 Mai-22. Juni. Kunstmuseum:  
 «Kunstsammlung einer Berner Bank»  
 Mai: bis 11. PTT-Museum:  
 Briefmarkenausstellung «25 Jahre  
 Königin Elizabeth II». – Allmend: 29. BEA,  
 Ausstellung für Gewerbe,  
 Landwirtschaft, Industrie und Handel  
 13. Mai-29. Juni. PTT-Museum:  
 Sonderausstellung «Die Post in den  
 heute zu Jugoslawien gehörenden  
 Gebieten»  
 15. Mai-31. Aug. Historisches Museum:  
 «Das Pfahlbaubild des 19. Jahrhunderts»  
 31. Mai-31. Juli. Kunstmuseum:  
 «Kunstszenen Schweiz 1890»

**Feste und Folklore**

14. Mai. «Geraniummärit»  
 31. Mai/1. Juni. Wankdorf: Schweizerisches  
 Polizeimusiktreffen

**Sport**

- 10./11. Mai. Internationales Freistilturnier,  
 Ringen  
 17./18. Mai. 21. Schweizerischer 2-Tage-  
 Marsch  
 26. Mai. Fussball: Final Schweizer Cup  
 31. Mai/1. Juni. Nationales Wasserfahren. –  
 Schiessen: Schweizer Meisterschaft,  
 Skeet  
 5.-7. Juni. Internationales Turnier im  
 modernen Fünfkampf

**Diverses**

30. Mai-8. Juni. Circus Nock  
 Das ganze Jahr. Bernisches Historisches  
 Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte  
 von Stadt und Kanton Bern.  
 Wandteppiche der Burgunderbeute. –  
 Kunstmuseum: Trecento, Berner und  
 Schweizer Kunst seit dem  
 15. Jahrhundert. Europäische Meister des  
 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-  
 Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung  
 (Braque, Gris, Picasso u. a.). –  
 Naturhistorisches Museum:  
 Dioramenschau. – Schweizerisches  
 Alpines Museum: u. a. Reliefs,  
 Panoramen. – Schweizerisches PTT-  
 Museum: Markensammlungen. –  
 Schweizerische Theatersammlung  
 (Landesbibliothek). – Baumesse Bern,  
 Parkterrasse 16: Permanente  
 Baufachausstellung. – Bärengraben. –  
 Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten.  
 – Kursaal: Jeden Abend Tanz,  
 Boulespiel; jeden Sonntag  
 Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller:  
 Täglich Nachmittags- und  
 Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar:  
 Swiss Jazz School Club: täglich  
 Jazzkonzerte

**Beromünster**

15. Mai. Auffahrtsumritt  
 1. Juni. 22. Herlisbergsschwingen

**Biel/Bienne**

**Konzerte und Theater**

21. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert.  
 Leitung: Radomil Eliska. Solist: Franco  
 Gulli, Violine  
 23. Mai. Gewerbeschule: Gastspiel Reto  
 Weber

**Ausstellungen und Messen**

31. Mai-24. Aug. Schweizerische  
 Plastikausstellung

**Sport**

- 17./18. Mai. Magglingen: Schweizerischer  
 J + S-Tag

Les Belles  
 Vacances en  
**SUISSE**  
**ROMANDE**



**LES DIABLERETS**

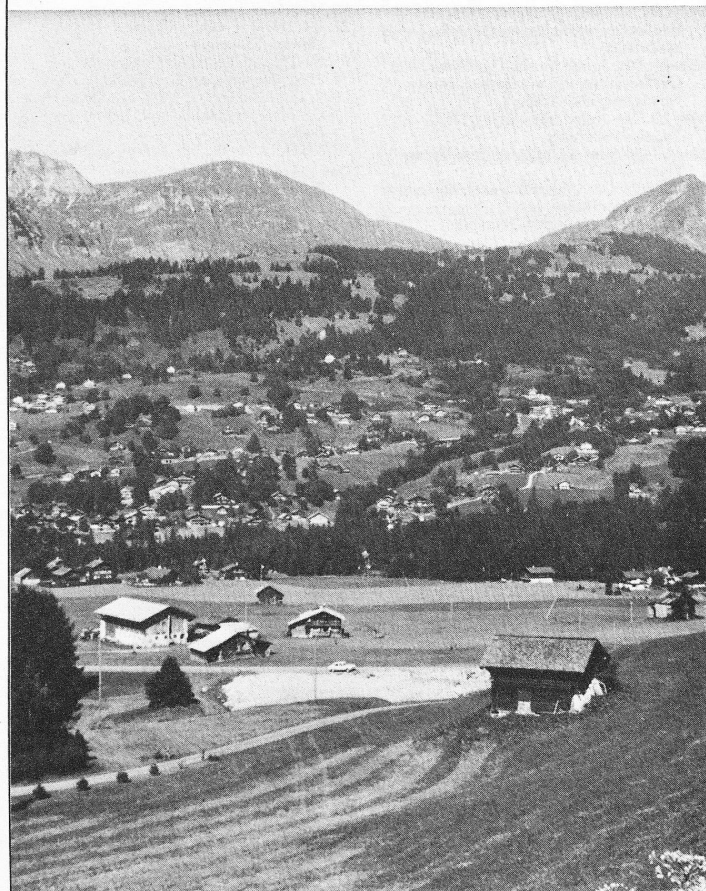
Alpes vaudoises, 1200-3000 m

DES PRIX INCHANGÉS!!!

**Vacances Loisirs Sports  
 Été 1980**

Ski d'été – Piste de ski de  
 fond – Alpinisme – Pêche  
 – Golf – Tennis – Balades  
 – Excursions – Piscine –  
 Animation.  
 Des forfaits sur mesure...

Renseignements:  
 Office du tourisme  
 1865 Les Diablerets  
 Tél. 025 53 13 58  
 Téléx 24 346



Les Diablerets

(Photo: Mireille Baudat)

**BIEL-BIENNE**

BIELERSEE – SEELAND – LAC DE BIENNE

En 1980, un programme de manifestations qui se surpasse!  
 Exposition suisse de sculpture (31.5 au 24.8) – Marche des 100 km  
 (6 juin) – Braderie/Fête d'été biennoise (27-29.6) – Festival interna-  
 tional d'échecs (19.7-1.8) – Foire de Bienne (28.8-7.9), etc.

**Renseignements et documentation: Office régional du tou-  
 risme, place de la Gare, 2501 Bienne (tél. 032 22 75 75)**

1. Juni. Rad: 31. Nationales Bergrennen Biel-Magglingen  
6./7. Juni. 100-km-Lauf

#### Diverses

29. Mai-8. Juni. «Ticino zu Gast an der Nidaugasse»

Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seevorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

#### Binningen

8. Juni. Rad: Internationales Strassenrennen (Profi)

#### Boécourt

18. mai. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, route

#### Braunwald

Siehe Glarnerland

#### Breitenbach

- 7./8. Juni. Modellfliegen: Schweizer Meisterschaften F2 A, B, C

#### Les Breuleux

20. mai. Foire

#### Brienz

Mai-Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur

Mai-27. Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung mit Besuch eines Holzschnitzerei-Ateliers

Mai-20. Okt. Jeden Mittwoch Tageswanderung

30. Mai-26. Sept. Ebligen: Jeden Freitag Fischeschen

3. Juni-28. Okt. Jeden Dienstag begleitete Fahrradrundfahrt

3. Juni-30. Sept. Jeden Dienstag Folklorekonzert

4. Juni-24. Sept. Jeden Mittwoch Würstbraten am Seeufer

5. Juni-30. Okt. Jeden Donnerstag Käse- und Spaghetti-Buffer

5. Juni-25. Sept. Jeden Donnerstag Sennen-Nachtessen  
8. Juni. Kreismusiktag

#### Brig

- 10.-29. Mai. Stockalperschloss: Kunstausstellung Hans Loretan  
5. Juni. Fronleichnamprozession  
8. Juni. Fest der Walliser Harmonien

#### Brugg

- Mai-1. Juni. Klosterkirche Königsfelden: Ausstellung «Noviomagus» (auf den Spuren der Römer in Nijmegen)  
22. Mai. Stadtkirche: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Monique Haas, Klavier  
7./8. Juni. Pétanque: Schweizer Meisterschaft, Doublette

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

Mai-11. Okt. Pauschal-Segelwochen  
Mai-Sept. Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung

10. Mai-7. Juni. Seniorenwochen

11. Mai. Muttertagsständchen

17./18. Mai. Schützenbundschiessen

18. Mai. Singsonntag. – Interkantonales Faustballturnier

19. Mai. Tauschabend der Philatelisten

22.-24., 26. Mai. Kursaal-Casino: Pepe-Lienhard-Show

31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschiessen

4. Juni. Chorkonzert im Freien

6./7. Juni. Dorffest, Schilte-Nüni-Märcht

7.-14. Juni. Kasperlifiguren-Schnitzen/Puppenkurs

8.-15. Juni, 6.-13. Juli. Hobby-Kochkurse

Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad täglich geöffnet

#### Bulle

17. mai. Aula: Concert Duo Pierre-Bernard Sudan, violoncelle, et Daniel Zismann, violon

Toute l'année. Musée gruérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne. (Fermé dimanche matin et lundi)

#### Burgdorf

- 9.-11. Mai. Concours hippique  
11. Mai. Stadtkirche: Konzert Heidi Indermühle, Flöte/Heinrich Jucker, Orgel  
12.-30. Mai. Schauwellerwochen  
15. Mai. Stadtkirche: Konzert für Orgel und Orchester

17. Mai. Oldtimer-Teilemarkt. – Alterspflegeheim: Kammermusikkonzert  
18. Mai. Segelflug: Meisterschaften  
19. Mai. Schlachtviehmarkt  
21. Mai. Gemeindefest: Chorkonzert  
22. Mai. Maimarkt. – Casino-Theater: «Der Menschenfeind», Komödie von Molière

1. Juni. Stadtkirche: Bachkonzert. Kathrin Graf, Sopran, und Instrumentalisten  
7./8. Juni. 11. Schweizerisches Arbeitermusikfest

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Chaidon

14. mai. Foire

#### Champex-Lac

Juin-aout. Visites commentées au Jardin alpin

#### Château-d'Ex

- 10/11. mai. Abbaye  
15. mai. Eivaz: Tir de l'Ascension  
17. mai. Rossinières: Soirée des yodleurs  
24. mai. Rougemont: Montée de la nouvelle cloche  
25. mai. Rougemont: Journée officielle du 900e anniversaire

#### La Chaux-de-Fonds

Concerts et théâtres  
3-29 juin. 7e biennale du Théâtre populaire romand

#### Foires et expositions

- Mai/juin. Musée d'histoire naturelle: Centenaire du musée et Exposition-démonstration de taxidermie  
Mai. Musée d'histoire naturelle: Exposition «Sauvons nos rapaces»  
Mai: jusqu'au 28. Le Manoir: Exposition de Jacqueline Padovani et Albert Prat, collages et peintures  
21. mai-28. juin. Le Manoir: Exposition Roger Marson, peintures  
31. mai. Inauguration du monument audiovisuel et de l'exposition «L'heure publique»

#### Sports

- 10/11. mai. Billard: Championnats suisses, trois bandes  
17. mai. Haltérophilie: Championnat suisse  
30. mai. Les Brenets: Arrivée Grand Prix Suisse de la route cycliste pour amateurs élite

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XIXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médaille, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. Exposition temporaire «La dentelle neuchâteloise». – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

#### Chenaux

11. mai. 3e Course nationale d'orientation

#### Chexbres

- 17/18. mai. Puidoux: Tour de Puidoux et bal  
31. mai/1er juin. Puidoux: Concours international d'attelage  
7/8. juin. 50 ans Fanfare de Chexbres, inauguration de costumes

#### Chur

- Mai/Juni. Jeden Dienstag: Stadtführung  
9.-18. Mai. HIGA, Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung  
11. Mai-8. Juni. Kunstmuseum: Ausstellung Serge Brignoni, Franz Eggenschwiler, Alphons Hüppi, Dieter Roth, Zeichnungen  
17./18. Mai. Klibühni Schnidrzumft: Kindertheaterfest

19. Mai. St. Martinskirche: Konzert Orchester Pro Musica. Leitung: Ernst Schelle. Solist: François Courvoisier, Violoncello

24. Mai. Rad: Nationales Kriterium der Radrennfahrer

30. Mai. Arcas-Platz: Konzert der Stadtmusik  
31. Mai. Klibühni Schnidrzumft: Raphaels Show «Uferlos». – Comandersaal: Chor- und Orchesterkonzert

3. Juni. Klibühni Schnidrzumft: Fünf Einakter

7. Juni. Arcas-Platz: Klibühnifescht  
7./8. Juni. Churer Pferdesporttage

8. Juni. Dampffahrt mit der RHB

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschenfahrten

#### Crans-Montana

- 23-25. mai. Chermignon: Golf: Amicale de la noble et louable contrée  
7. juin. Golf: Coupe Noël Béard  
7/8. juin. Golf: Rencontre Crans-Evian  
8. juin. Golf: Coupe Larghier

#### Dachsen

8. Juni. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft, Staffel

#### Davos

- 15.-17. Mai. Kongresshaus: Internationales Symposium für Krankenschwestern und Krankenpfleger: «Klinische und apparative Überwachung»  
2.-7. Juni. Kongress des Internationalen Eislauf-Verbandes

- 9.-13. Juni. Kongresszentrum: 35. Kongress Internationaler Eisenbahn-Alkoholgegner-Verband

#### Delémont

20. mai. Foire  
31. mai. Spectacle de danses modernes Carolyn Carlson

#### Dielsdorf

1. Juni. Reiten: Grand Prix BMW, Flachrennen; Frühlings-Steherpreis, Trabfahren  
8. Juni. Reiten: Grosser Preis der Stadt Zürich, Jagdrennen; Silberblaues Band von Zürich, Flachrennen; Grand Prix Trotteur, Trabfahren für Schweizer Elite

#### Diessenhofen

15. Mai. Rad: Handicaprennen

#### Disentis

- 10.-17. Mai, 1.-29. Juni. Tenniswochen  
24.-26. Mai. Tennis: Cristall-Cup  
Juni-Aug. Jeden Mittwoch Klosterführung

#### Dübendorf

- 10./11. Mai. Moderner Fünfkampf: Nationales Turnier

#### Einsiedeln

- Mai-Okt. Klosterbibliothek: Ausstellung «Regula Sancti Benedicti»  
16. Mai. Meinrad-Lienert-Feier  
16.-18. Mai. Euthaler Maifäscht  
31. Mai. Maiball

#### Emmenbrücke

- 17./18. Mai. Zentrum Gersag, Emmen: Jahrestreffen der Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure  
31. Mai. Zentrum Gersag Emmen: Jubiläumskonzert des Orchestervereins Emmenbrücke. Leitung: Markus Zemp

#### Emmental

11. Mai. Konolfingen: Jodlertreffen  
12., 14., 17., 20., 22., 27./28., 31. Mai, 2./3. Juni. Hasle-Rüegsau: Theateraufführungen  
18. Mai. Schangnau: Emmentalisches Schwingfest  
1. Juni. Huttwil: Oberaargauischer Jugendriegeltag

#### Engelberg

11. Mai. Muttertagsständchen  
15. Mai-15. Okt. Pauschalangebote «Aktive Pauschferien für die Familie»  
15. Mai-30. Sept. Täglich drei Konzerte des Streichorchesters Engelberg. Leitung: Vittorio Cacciatori (ausgen. Donnerstag)  
18.-24. Mai. Skihochtourenwoche Steingletscher



Wir projektieren,  
fabrizieren,  
und montieren: Gondelbahnen,  
Sesselbahnen,  
Skilifte, Spezialbahnen

**STÄDELI-LIFT AG**

WBO

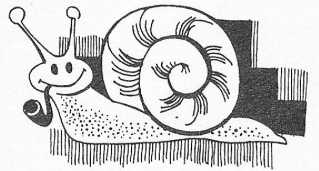
Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich

Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen

# Graubünden

für Hobby-Ferien

Auskunft und Prospekte sind beim Verkehrsverein für Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur, oder bei den lokalen Verkehrsvereinen erhältlich.



gemütlich geniessen,  
erholen und abschalten,  
den Alltag und Stress  
vergessen

Das ist der beste Rat-  
schlag auch für Sie. Hiefür  
bietet Ihnen Davos als an-  
erkannter Klimakurort mit  
seinem vielseitigen Som-  
merangebot und reichhal-  
tigen Gästeprogramm  
ideale Voraussetzungen.

Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsverein Davos,  
Postfach 198,  
7270 Davos Platz,  
Tel. 083 3 51 35

Nur das Beste ist auch für  
Sie gut genug – eben  
Sommerferien in

*Davos*

## CELERINA

Im Zentrum des Engadins

Idealer Ausgangspunkt für zahlrei-  
che Ausflüge. Preisgünstige Pau-  
schalwochen.

### Hotels:

**Cresta Palace.** Hallenbad, Sauna,  
Tennisplätze, ungezwungene Atmo-  
sphäre. Tel. 082 3 35 64

**Cresta Kulm.** Modernes, ruhiges  
Erstklass-Familienhotel, sonnigste  
Lage. Tel. 082 3 33 73

**Misani.** Familienhotel, Etagendu-  
schen, Sonnenterrasse, Spezialität-  
restaurant. Tel. 082 3 30 54

**Murail.** Ruhig gelegenes, günstiges  
Familienhotel, Zimmer mit Dusche,  
Bad und WC. Tel. 082 3 48 48

**Restaurant Stüvetta Veglia.** Gemütli-  
che Atmosphäre, gepflegte Küche.  
Dir. G. Stöhr. Tel. 082 3 48 48

### Auskünfte und Prospekte:

Verkehrsverein, 7505 Celerina,  
Tel. 082 3 39 66

*Pontresina*  
Engadin, 1800 m

...damit Sie in den  
Ferien auch wirklich  
Ferien haben.

Denn bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, berg-  
steigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschenfah-  
ren, gut essen gehen und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina  
Tel. 082 6 64 88, Telex 74495



Wanderwege, internat. Segel- und  
Surfzentrum, Segel- und Surf-  
schule, Camping am See, Sport-  
fischerei, Sommerskifahren

Auskunft: Kurverein Silvaplana  
Tel. 082 4 81 51, Telex 74 855

31. Mai–18. Okt. Pauschalangebote  
«Familienferien» und «Seniorenferien»

### Erstfeld

15. Mai. Talschiessen  
7./8. Juni. Fussball: Grümpelturnier

### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre,  
art populaire régional, collections  
d'armes anciennes, grenouilles  
naturalisées, collection des anciennes  
lanternes CFF

### Frauenfeld

Mai–14. Sept. Villa Sonnenberg: Poetische  
Thurgauer Malerei  
18., 26. Mai. Perderennen  
31. Mai/1. Juni. Schweizer Meisterschaften  
im modernen Fünfkampf

Das ganze Jahr. Schloss: Historische  
Sammlung. – Luzernerhaus, Freie  
Strasse 24: Naturwissenschaftliche  
Sammlung. – Villa Sonnenberg,  
Ringstrasse 16: Kunstsammlung

### Fribourg/Freiburg

Mai–nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque  
dernier samedi du mois, marché aux  
puces

11, 14, 18 mai. L'Arcade: Théâtre de  
marionnettes  
12–14 mai. Cabaret Chaud 7: Récital Jean-  
Marie Verselle, chansons  
15–21 mai. Cabaret Chaud 7: Micky Baker et  
Henri Chaix, concerts de blues  
22–28 mai. Cabaret Chaud 7: Jean-Claude  
Monteils, humour et poésie  
23 mai. Université: Concert de l'Orchestre  
des Jeunes de Fribourg  
29 mai–4 juin. Cabaret Chaud 7: Yvette  
Theraulaz, chansons  
30 mai. Eglise St-Michel: Concert choral  
31 mai. Grand-marché annuel de Pérolles  
31 mai/1er juin. Parc de la Poya: 5e concours  
officiel de dressage

Juin–fin sept. Musée d'histoire naturelle:  
Exposition de photographies «Nos haies,  
leurs plantes et leurs animaux»

1er juin. Temple: Concert du dimanche  
5 juin. Fête-Dieu: Procession solennelle  
5–11 juin. Cabaret Chaud 7: Harold «Hal»  
Singer, concerts de jazz

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle  
(sauf le samedi et le dimanche matin). –  
Piscine couverte du Schönberg. – Jardin  
botanique

### Fully VS

16–18 mai. Festival de musique, cortège,  
chars fleuris

### Genève

#### Concerts et théâtres

Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-  
Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du  
Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre  
de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du  
Théâtre Pitoëff

Mai–16 juin. Théâtre de poche: «Le héros et  
le soldat», de G. B. Shaw

10/11 mai. Grand-Théâtre: Spectacles de  
ballet

11 mai. Temple St-Gervais: Musique  
anglaise

14 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'OSR. Direction: Horst Stein. Chœurs  
de la RSR et Pro Arte, Lausanne. Solistes

16 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestra Academy of St-Martin-in-  
the-Fields. – Chapelle de l'Oratoire:  
Musique autour de Caccini

17 mai. Mairie de Satigny: Musique de  
chambre

20 mai–7 juin. Comédie: «Ce fou de  
Platonov», de Tchekov

21 mai. Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction: Rolf  
Reuter. Soliste: V. Jochum, piano

22 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestre Concertgebouw

Amsterdam. Direction: Bernard Haitink  
27 mai. Grand-Théâtre: Première «La  
clemenza di Tito», opéra de Wolfgang  
Amadeus Mozart

28 mai. Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
G. Ferro. Soliste: A. Golovine, piano

3–7 juin. Comédie: «Zadig», de Voltaire  
4 juin. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestre philharmonique de  
Mexico. – Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
U. Meyer. Soliste: K. Zimansky, violon

4/5 juin. Ensemble vocal bulgare de Sofia

5 juin. Temple des Eaux-Vives: Ensemble  
Da Capo

6/7 juin. Victoria-Hall: «Der Messias»,  
oratorium de G. F. Händel. – Salle Musica  
antiqua: Musiques originales pour  
instruments anciens

### Foires et expositions

Mai–déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny:  
Trésors de la Bodmeriana (manuscrits et  
premières éditions)

Mai–oct. Musée d'art et d'histoire:  
Collections Jean-Pierre Barbier, quilts  
Mai: jusqu'au 18. Petit Palais: Nicolas  
Tarkhoff, peintures impressionnistes

Mai. Musée de l'horlogerie: Montres de la  
Renaissance

10 mai–22 juin. Musée Rath: «Gand –  
trésors d'une ville flamande». –  
Exposition Verhagen

20–23 mai. Palais des expositions: SITEV, 6e  
Exposition internationale des  
fournisseurs de l'industrie du véhicule

### Congrès internationaux

10/11 mai. Assemblée générale des PTT  
29–31 mai. Congrès mondial de la médecine  
naturelle

4–25 juin. 66e session de la Conférence  
internationale du travail

7–9 juin. Congrès de l'Association  
internationale des soroptimistes

### Fêtes et folklore

30 mai–1er juin. Grande kermesse musicale

31 mai/1er juin. Onex: Fête au village

### Sports

12–17 mai. Vernets: Tournée préolympique  
de basketball

14–18 mai. Voile: Championnat suisse  
yachting Star

17/18 mai. Lancy: Championnat suisse de  
gymnastique. – Championnat suisse de  
pétanque triplette

23–25 mai. Voile: les 100 milles de Pentecôte  
23–26 mai. Pavillon des sports: Tournoi  
international de hockey sur terre. – Voile:  
Championnat suisse Flying Dutchmen  
29 mai–1er juin. Tournoi international de tir  
à l'arc: Casque d'Or, Double FITA  
31 mai–8 juin. Voile: Championnat d'Europe  
des 6 mètres

### Divers

7–11 mai. Palais des expositions: Journées  
de la police genevoise  
Juin. Concours international de la rose  
nouvelle

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Cabinet des estampes. – Musée de  
l'horlogerie. – Musée de l'Ariana. –  
Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle.  
– Musée d'ethnographie et Annexe de  
Conches. – Collections Baur. – Institut et  
Musée Voltaire. – Musée des instruments  
anciens de musique. – Musée de  
l'histoire des sciences. – Musée Jean-  
Jacques Rousseau (bibliothèque  
publique et universitaire). – Musée de  
l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. –  
Musée des Suisses à l'étranger, château  
de Penthes. – Petit-Palais. –  
Conservatoire et Jardin botanique

### Gersau

17., 28. Mai, 7. Juni. Heimatabende  
20. Mai. Konzert des Männerchors  
24. Mai. Konzert der Feldmusik

### Glarnerland

3./4., 10. Mai. Kantonsschule Glarus:  
«Furcht und Elend des Dritten Reiches»,  
von B. Brecht  
11. Mai–8. Juni. Kunsthaus Glarus:  
Ausstellung «Junge Winterthurer Kunst»  
11. Mai. Stadtkirche Glarus: Abendmusik  
16. Mai. Kantonsschule Glarus: Johannes-  
Kobelt-Quartett  
18. Mai. Volksgarten Glarus:  
Frühschoppenkonzert. – Evang. Kirche  
Schwanden: Abendmusik. – Matt:  
Glarner-Bündner Schwingertag  
31. Mai/1. Juni. Glarus: Schweizerisches  
Tonkünstlerfest

UNSERE QUELLEN – IHRE GESUNDHEIT

# Hotel des Alpes \*\*\*\*\*

## LEUKERBAD · WALLIS

100 Betten  
Vom 8. März bis 7. Juli 1980 offerieren wir Ihnen günstige Mittelsaisonpreise  
Einzelzimmer ab Fr. 87.–, Doppelzimmer ab Fr. 158.–, einschliesslich  
Vollpension, erste Arztvisite und Thermalbäder  
Thermalhallenbad (37 °) und Therapie-Abteilung im Hause. Ärztliche Leitung: Dr. med. Kapp  
Höhenluft und Bergsonne sind die besten Begleiter einer Badekur.

Senden Sie untenstehenden Coupon an die  
Hotel- und Bäderegesellschaft, 3954 Leukerbad (027/61 26 51)

Ich bin an Ihrer Offerte interessiert. Bitte bestätigen Sie mir eine Reservation vom

\_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ für \_\_\_\_\_ Person(en)

Name: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ Ref. (A1)

### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro:  
Bergkristallausstellung

### Grabs-Voralp

8. Juni. Rad: Internationales Bergrennen  
(Profi)

### Grandson

Mai–oct. Chaque dernier dimanche du mois:  
Grand marché artisanal dans les cours du  
château

Toute l'année. Château de Grandson

### Greifensee

7./8. Juni. Internationale Ruderregatta

### Grimentz

5 juin. Fête-Dieu: Procession religieuse,  
fête villageoise

### Grindelwald

18. Mai. Talmusiktreffen  
24.–26. Mai. Tennis: Pfingstturnier  
29./30. Mai. Mehrkampf: Allstar- und  
Pressturnier  
6.–8. Juni. Tennis: Regina-Wartstein-Cup

### Gstaad

Mai–5. Juli. Pauschalangebote Reiterferien. –  
Pauschalarrangements «Alles  
inbegriffen»

Juni–Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
6.–8. Juni. Wurftaubenschüssen: Grand  
Prix de Gstaad, Trap

### Gunten

30. Mai. Folkloreatend

### Güttingen

Mai–Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

### Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

### Haute-Nendaz

10–12 mai. Grand festival de musique

### Hergiswil

6./7. Juni. Hüttenfest  
7. Juni. 7. Unterwaldner Firmmenturnier

### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und  
Warenmarkt

### Hilterfingen

13. Mai. Kirche: Konzert Oberländisches  
Kammerorchester

### Hitzkirch

15. Mai. Auffahrtsumritt  
30. Mai–1. Juni. Hof der Kommende:  
Legendenspiel «Der Tänzer unserer  
Lieben Frau»

### Interlaken

Mai–15. Okt. Jeden Dienstag Waren-, Floh-  
und Bastelmarkt. – Täglich Stadt-  
rundfahrten mit Pferdekutschen  
Mai–30. Sept. Täglich Schaukäsen im «Chäs-  
Dörfli» (Montag bis Freitag)  
Mai. Jeden Montag Folkloreatend  
Mai: bis 25. Jeden Samstag/Sonntag  
Hochgebirgsskikouren  
2. Mai. Empfang der Schwesterstadt Otsu  
7. Mai. Maientmarkt

11., 24. Mai. Golf: Rabbits-Competitions

12. Mai–12. Okt. Täglich begleitete  
Ausflugsfahrt Jungfrauojoch

15. Mai–30. Sept. Jeden Dienstag und  
Samstag volkstümliche Unterhaltung

15. Mai. Matten: «Brauschwinget»  
17./18. Mai. Minigolf: Internationales Turnier  
um den Certina-Cup. – Schlosskirche:  
Chorkonzerte

19.–23. Mai. IALB-Tagung, Landwirt-  
schaftliche Beratungszentrale Lindau

24. Mai. Balletaufführung des Ballet  
National des Philippines

24.–26. Mai. Internationales Gastreffen

25. Mai. Golf: Fiechter-Preis

1. Juni–30. Sept. Täglich begleitete  
Exkursion aufs Schilthorn (ausgen.  
Sonntag)

1. Juni. Jubiläumskonzert 50 Jahre  
Frauenchor Interlaken (Matinee)

3. Juni–16. Sept. Jeden Dienstag begleitete  
BLS-Bahnexkursionen nach Stresa und  
Zermatt

7./8. Juni. Segeln: Neuhaus-Regatta

8. Juni. Schlosskirche: Orgelkonzert  
Heinrich Gurtner. – Golf: Hotelierverein-  
Cup

### Kandergrien BE

8. Juni. Motorrad: Schweizer  
Meisterschaftslauf, Trial

### Kandersteg

25. Mai–7. Juni. Wanderwochen  
28. Mai, 4. Juni. Wandertage  
31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschüssen

### Klosters

15. Mai. Auffahrtskonzert  
18. Mai. Wettschiessen (Pistole). –  
Wettfischen  
25. Mai, 8. Juni. Ausflugsfahrten mit der RhB  
8. Juni. Jägerschiessen

### Kreuzlingen

17./18. Mai. Internationales Radelite/  
Amateur-Kriterium

### Kriens

Mai: bis 18. Kunstkeller: Franco Annoni,  
Plastiken und fig. Zeichnungen; Esther  
Georgy, Malerei

6. Mai. Kunstkeller: Konzert «Concentus  
Variatus»

22. Mai–15. Juni. Kunstkeller: Jean-Claude  
Kunz, Malerei

### Le Landeron

Mai–1. Juni. Galerie Schneider: Heidi  
Künzler, Radierungen, und Orelino  
Vignando, Skulpturen und Zeichnungen  
8.–29. Juni. Galerie Schneider: René Ramp,  
Skulpturen

### Langenthal

9.–18. Mai. Markthalleplatz:  
Schaustellermesse  
13. Mai. Klavierkonzert Hilde Horac  
17. Mai. Korbball: Schweizer Meisterschaft  
27. Mai. Monatsmarkt  
29. Mai. Kath. Kirchengemeindehaus:  
Liederabend  
31. Mai/1. Juni. Concours hippique

### Langnau a. A.

31. Mai. Kunstturnen: Schweizer  
Meisterschaften (Mannschaften Herren)

### Lausanne

#### Concerts et théâtres

Mai. Théâtre municipal: Saison lyrique  
3 mai–30 juin. Théâtre de Beaulieu: 25e  
Festival international de Lausanne  
11 mai. Théâtre de Beaulieu: Concert  
symphonique de l'Orchestre  
philharmonique de Strasbourg.  
Direction: Alain Lombard. Soliste:  
Claude Ducrocq, altiste. – Maison de la  
Radio: Concert d'orgue Hans-  
Vollenweider  
15 mai. Théâtre de Beaulieu: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction: Horst  
Stein. Chœurs de la RSR et Pro Arte,  
Lausanne. Solistes  
16 mai. Cathédrale: Concert d'orgue André  
Luy  
17/18 mai. Théâtre de Beaulieu: Ballet de  
l'Opéra de Hambourg  
20 mai. Théâtre de Beaulieu: Ballet national  
des Philippines Bayanihan  
23 mai–30 sept. Cathédrale: Chaque  
vendredi concert d'orgue  
23 mai. Cathédrale: Duo M. Carvera,  
violoncelle, et André Luy, orgue  
28, 30 mai. Théâtre de Beaulieu: «Orfeo»,  
opéra de Ch. W. Gluck (Scottish Opera  
Glasgow)  
29, 31 mai. Théâtre de Beaulieu: «A mid-  
summer dream», opéra de B. Britten  
(Scottish Opera Glasgow)  
30 mai. Cathédrale: Concert d'orgue  
R. Develuy  
2 juin. Théâtre de Beaulieu: Ballet Louis  
Falco Dance Company New York  
3 juin. Théâtre de Beaulieu: Concert  
symphonique de l'Orchestre de chambre  
de Lausanne. Direction: Armin Jordan.  
Soliste: Clifford Curzon, piano  
5, 7 juin. Théâtre de Beaulieu: «Salome»,  
opéra de R. Strauss (Niedersächsisches  
Staatstheater Hannover)  
6 juin. Théâtre de Beaulieu: «Lohengrin»,  
opéra de Richard Wagner  
(Niedersächsisches Staatstheater  
Hannover). – Cathédrale: Concert choral;  
à l'orgue: André Luy  
7/8 juin. Théâtre municipal: Ballet Carolyn  
Carlson et le Groupe de recherches  
théâtrales de l'Opéra de Paris  
8 juin. Maison de la Radio: Concert d'orgue  
André Luy  
9 juin. Théâtre de Beaulieu: «Elektra»,  
opéra de R. Strauss (Niedersächsisches  
Staatstheater Hannover)

#### Foires et expositions

Mai–15 juin. Musée cantonal des beaux-arts:  
«Les musées suisses collectionnent l'art  
actuel en Suisse»  
Mai: jusqu'au 18. Musée historique de  
l'Ancien-Evêché: Peintres du dimanche  
7 mai–1er juin. Musée des arts décoratifs:  
Exposition de jeunes photographes  
zurichois et exposition des lauréats de la  
bourse fédérale d'art appliqué

#### Congrès internationaux

18–22 mai. Polytechnique: Congrès  
international des lycéens clubs  
19/20 mai. Palais de Beaulieu: 6e Concours  
international d'hôtesses  
28–30 mai. Palais de Beaulieu: Congrès de la  
Société pour la science des animaux de  
laboratoire

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-  
arts (Palais de Rumine). – Musée  
historique de l'Ancien-Evêché, place de la  
Cathédrale 2 (Collection de l'Association  
du Vieux-Lausanne). – Château de  
Beaulieu: Collection de l'art brut. –  
Musée des arts décoratifs. – Musée de  
Mon-Repos, parc de Mon-Repos:  
Collections Benoist, Constant et Morel. –  
Musée olympique, parc de Mon-Repos. –  
Musée romain de Vidy, chemin du Boix-

de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue  
de Bourg 29. – Vivarium, chemin de  
Boissonnet 82. – Musée de la pipe et  
objets du tabac, rue de l'Académie 7

### Lauterbrunnen

26. April, 4. Mai. Konzerte der  
Musikgesellschaft

### Lenk

22. Mai. Folkloreatend  
26.–30. Mai. 10. Forum für Musik und  
Bewegung  
30. Mai. Konzert Opernstudio Zürich

### Lenzburg

27.–29. Mai. Circus Knie

### Lenzerheide-Valbella

10./11. Mai. Tennis: Frühjahrsturnier  
11. Mai. Muttertagskonzert  
25. Mai, 7. Juni. Konzerte der  
Musikgesellschaft  
27. Mai–Mitte Okt. Jeden Dienstag Älplerfest  
auf Scharmoir  
10. Juni–20. Aug. Jeden Mittwoch  
Kleinkalibergästeschüssen

### Leukerbad

24. Mai. Kirchenfest mit Konzert  
29. Mai. Schaufzug auf die Gemmi  
5. Juni. Fronleichnam und feierliche  
Prozession

### Leysin

11 mai. Slalom automobile  
15 mai. Auto-moto: circuit romand

### Liestal

12. Mai. Banntag  
4./5. Juni. Circus Knie

### Ligerz

Mai–Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit  
Rebenlehrpfad  
Mai: bis 15. Rebbaumuseum: Aktion «Wein  
und Käse»

### Lignières

1er juin. Motocyclisme: Manche  
Championnat suisse, route

### Ligornetto

18 maggio. Chiesa: Concerto Claude Rippas,  
tromba/Jürg Neuenschwander, organo

### Locarno

Mai–Juni. «I Concerti di Locarno»  
12. Mai. Sala Sopracenerina: Konzert Trio  
Stradivarius und Werner Giger  
16. Mai. Chiesa San Francesco:  
Choralkonzert  
23.–25. Mai. Blumenfest (Blumenkorso am  
25. Mai)  
28. Mai. Theater-Kursaal: «Ingeborg»,  
Komödie von Kurt Goetz  
29. Mai–1. Juni, 5.–8. Juni. Europäische  
Volksmusiktreffen  
6. Juni. Sala Sopracenerina: Klavierkonzert  
Vally Peroni

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater,  
Dancing, Variété, Boule,  
Kunstaustellungen

### Le Locle

31 mai. La Grange: Bob Jambe, chansons  
françaises

Toute l'année. Musée des beaux-arts. –  
Musée historique. – Musée d'horlogerie  
au Château des Monts: Histoire de la  
mesure du temps, Collection des  
automates Maurice Sandoz, etc. – Musée  
Alexandre Girod: Peintures, meubles,  
etc., du peintre cloclais XIXe siècle. –  
Bibliothèque communale et bibliothèque  
des Jeunes

### Lötschental

5. Juni. Fronleichnam: Prozession und  
Parade der Herrgottsgrenadiere (in den  
Dörfen Ferden, Kippel, Wiler und  
Blatten)  
8. Juni. Segensonntag: Prozession und  
Parade der Herrgottsgrenadiere (in den  
Dörfen Ferden, Kippel, Wiler und  
Blatten)

### Lugano

Concerts et théâtres  
11, 23, 30 mai. Piazza Riforma: Concerts de la  
«Civica Filarmonica»  
17 mai. Palazzo dei congressi: Concert de  
gospels «Gruppo 1888 Minneapolis»  
3 juin. Palazzo dei congressi: Concert de  
André Desponds, piano  
7–13 juin. Piazza Riforma: Pré-Festival New  
Orleans

# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Ein guter Tip –  
auf  
**RAIFFEISEN**  
setzen

**RAIFFEISEN**  
die Bank  
mit dem  
persönlichen  
Service.



#### Foires et expositions

Mai–31 oct. Villa Favorita, Castagnola:  
Pinacothèque

Mai–19 oct. Musée douanier suisse, Gandria:  
Exposition «Douane et humour»

Mai: jusqu'au 11. Villa Malpensata:  
Exposition Max Bill, peintures et  
sculptures

10/11. mai. Padiglione Conza: Bourse des  
minéraux

23 mai–22 juin. Villa Malpensata:  
Rétrospective François Boccion. – Felix  
Valotton, graphique

#### Congrès international

29/30 mai. Congrès Weltverband der  
Gewerkschaften Energie, Chemie und  
verschiedene Industrien

#### Sports

11, 15, 18 mai. Golf: Coupes Cristallo, del  
Comitato, Colombi

19–26 mai. Tennis: Coupe ARLE

24–26 mai. Voile: Régates internationales. –  
Meeting d'athlétisme Suisse-Italie

25/26 mai. Golf: Coupe Tullio

26 mai. Windsurf: régates

31 mai/1er juin. Voile: régates d'été

1, 5, 8 juin. Golf: Coupes Bankamericard  
Visa, Famiglia, del Presidente

#### Divers

31 mai. Peintres sur la Place

7 juin–14 sept. Chaque samedi, croisière  
nocturne avec musique sur le lac

Toute l'année. Casino et Théâtre-Kursaal:  
Théâtre, variétés, dancing, boules. –  
«Lugano sur mesure», arrangements  
forfaitaires

#### Lungern

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen  
Frühschoppenkonzert. – Jeden  
Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,  
Operette, Schauspiel, und des  
Kleintheaters

11., 25. Mai. Matthäuskirche: Orgelkonzerte

16. Mai. Stadttheater: Premiere «Die  
heimliche Ehe», Komische Oper von  
D. Cimarra

18. Mai. Franziskanerkirche: Oratorienchor  
Bern. Leitung: Anton Knüsel

22. Mai. Kunsthau: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Malcolm  
Frager, Klavier

26. Mai. Aula Kantonsschule: Che und Ray

30. Mai–7. Juni. Konservatorium:  
Meisterkurs für Violine. Leitung:  
Wolfgang Schneiderhan

#### Ausstellungen und Messen

Mai–Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellung  
«Krokodillokomotiven aus fünf Ländern»

Mai–31. Okt. Verkehrshaus:  
Sonderausstellung «Sowjetische  
Weltraumfotos»

Mai–19. Okt. Naturmuseum: Ausstellung  
«Vulkane». – Gletschergarten:

Ausstellung «Island – Feuer und Eis an  
der Nahtstelle von Amerika und Europa»

Mai–22. Juni. Verkehrshaus:

Sonderausstellung «Was bringt die  
Gesamtverkehrskonzeption?»

Mai. Verkehrshaus: Vorführungen im  
Planetarium «Blick ins Universum». –  
Eröffnung der neugestalteten Abteilung  
der Beratungsstelle für Unfallverhütung

14.–21. Mai. 1. Luzerner Landwirtschafts- und  
Gewerbeausstellung

18. Mai–22. Juni. Kunstmuseum:  
Sonderausstellungen: Daniel Buren,  
Voile/Toile. – Junge Schweizer Künstler:  
Peter Maier. – Jean-Frédéric Schnyder (in  
der Sammlung)

Juni–Dez. Verkehrshaus: Sonderausstellung  
«Spielwaren unserer Grossväter»

2. Juni–6. Juli. Verkehrshaus:  
Vorführungen im Planetarium «Die vier  
Jahreszeiten»

#### Internationale Kongresse

21.–23. Mai. Internationaler Wirkerei- und  
Stickerkongress

28.–31. Mai. Kongress der europäischen  
Hefefabrikanten

5.–8. Juni. Allmend: Internationale  
Fachtagung der Elektromaschinenbauer

#### Feste und Folklore

30./31. Mai. Hafenfest

#### Sport

11. Mai. Bogenschiessen: FITA-Turnier

15.–18. Mai. Allmend: CSIO, Internationaler  
Concours hippique

18. Mai. Tauziehen: Schweizer Cup

#### Diverses

3. Mai–25. Okt. Jeden Samstag Flohmarkt

7. Juni. Weinmarkt: Handwerksmarkt

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer  
Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und  
europäische Malerei. – Naturmuseum bei  
der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus  
(neben dem Rathaus): Picasso-  
Ausstellung. – Gletschergarten beim  
Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der  
Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-  
Wagner-Museum, Tribtschen. – Schweiz.  
Museum für Brot und Gebäck, Rigistr. 28  
(ab 31. Mai geschlossen). – Landhaus  
Utenberg: Schweizer Trachten- und  
Heimatmuseum (Ostern bis  
Allerheiligen). – Verkehrshaus der  
Schweiz, Europas grösstes und  
modernstes Verkehrsmuseum mit  
Planetarium und Kosmorama (täglich  
geöffnet)

#### Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

#### Marly

17/18 mai. Treyvaud: Fête cantonale des  
musiques

5–8 juin. 5e Championnat suisse des  
majorettes

#### Martigny

Mai–oct. Amphithéâtre gallo-romain:  
fouilles archéologiques et travaux de  
restauration en cours. – Visite  
permanente de la promenade  
archéologique des Morasses

4 mai–8 juin. Le Manoir: Exposition Käthe  
Kollwitz, gravures; Marthe Hirt, peintures

27–29 mai. Braderie, grand marché avec  
kermesse

Toute l'année. Musée archéologique gallo-  
romain d'Octodure, fondation Pierre  
Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les  
jours sauf le lundi

#### Medoscio

8. Juni. Motorrad: Schweizer  
Meisterschaftslauf, Strasse

#### Meilen/Egg

8. Juni. Pfannenstielschwinget

#### Möhlin

30. Mai–1. Juni. Reiten: Schweizer  
Meisterschaften Military 1980

#### Monfaucou

12 mai. Foire

#### Montana

Voir sous Crans-Montana

#### Monthey

31 mai/1er juin. Motocyclisme: Manche  
Championnat suisse, trial

#### Montreux

25 mai–1er juin. International Federation  
Business and Professional Women

31 mai. Nuit des narcisses

Juin–oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Toute l'année. Château de Chillon. –  
Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

#### Montricher

15–26 mai. Vol à voile: Championnat suisse

#### Morges

Mai–30 nov. Château: Exposition

«L'artillerie»

Jusqu'à mi-mai. «Fête de la tulipe»,  
exposition floréale

31 mai/1er juin. Régates: Grand Prix  
international de Morges

7/8 juin. Régates: Championnat du Léman  
des planches

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier  
du XVIe au XVIIe siècle, gravures,  
verrière, porcelaines, poupées et jouets  
(ouvert les après-midi, sauf le lundi). –  
Château de Morges: Musée militaire  
vaudois

#### Moutier

30/31 mai. 1re foire de brocante et  
d'antiquités

#### Muotathal

26. Mai. Muotathaler Schwinget

#### Mürren

26. Mai. Sommerskirennen am Schilthorn

#### Murten

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der  
alten Stadtmühle (montags geschlossen,  
ausser an Feiertagen)

#### Neuchâtel

##### Concerts et théâtres

Mai–mi-juin. Tous les vendredis: «Cabaret  
du Pommier», spectacle

Mai: jusqu'au 11. 17e Printemps musical de  
Neuchâtel

11 mai. Aula du Mail: Concert Ensemble  
vocal de Berne. Direction: François  
Pantillon

13 mai. Salle de musique: Concert de  
l'Orchestre des Conservatoires de  
Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds

15 mai. Collégiale, Valengin: Récital de  
piano Anne Pedrolli

21 mai. Cité universitaire: Récital de flûte  
Una Ramos

22 mai. Centre culturel neuchâtelois: Récital  
de Robert Lancker, ténor; au piano:  
Thérèse Aufschläger

25 mai. Temple, Boudry: Concert du  
Quatuor de cuivres

27 mai, 4 juin. Quinzaine de Neuchâtel:  
Spectacle-promenade «Neuchâtel, face à  
l'horizon»

28 mai. Salle de musique: Concert de  
l'Orchestre symphonique neuchâtelois.  
Soliste: Bruno-Leonardo Gelber, piano

30 mai. Salle de musique: Chanson du Pays  
de Neuchâtel

4 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle  
de variétés pour enfants

6 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle  
de cabaret

##### Foires et expositions

Mai: jusqu'au 18. Galerie 2016, Hauterive:  
Exposition Claudine Grisel, sculptures et  
gravures

Mai: jusqu'au 11. Musée d'art et d'histoire:  
Exposition Dominique Lévy, peintures. –  
Galerie Jonas, Cortaillod: Exposition  
Geneviève Asse, gravures

3 mai–13 juillet. Ateliers Sylvagnins,  
Grand-Savagnier: Exposition Aloïs  
Perregaux

10 mai–17 juin. Galerie Ditesheim:  
Exposition Denise Mennet, dessins

16 mai–15 juin. Galerie Jonas, Cortaillod:  
Exposition Sydney-Thomas Gubermann,  
peintures

16–30 mai. Lyceum-Club: Exposition Barbara  
Soerensen, peintures

17 mai–29 juin. La Chaux-du-Milieu:  
Exposition de chemins de fer (avec  
conférences)

17 mai–8 juin. Musée d'art et d'histoire:  
Exposition Franco Mazzoni, peintures

3–7 juin. Quinzaine de Neuchâtel:  
Exposition florale

7 juin–sept. Musée des beaux-arts:  
Exposition Le Corbusier

7/8 juin. Randonnée de vieilles voitures

Fêtes et folklores

23 mai–7 juin. «Quinzaine de Neuchâtel»

23 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle  
folklorique en plein air

24, 31 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Grand  
marché, marché aux puces, marché de  
l'artisanat

23/24 mai. Quinzaine de Neuchâtel:  
Kermesse

7 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Grand  
marché

Sports

24 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Critérium  
des Beaux-Arts (course cycliste)

31 mai/1er juin. Voile: Coupe de Neuchâtel  
et Championnat FVLJ (470, 505, Laser,  
Corsaire)

9–13 juin. Voile: Régates, Semaine du joran  
(yachting lourd)

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le  
premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration des automates Jaquet-  
Droz. – Musée d'ethnographie. – Musée  
d'histoire naturelle. – Musée  
d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs  
concerts de jazz (sauf le dimanche)

La Neuveville

15–18 mai. Voile: Championnat suisse  
yachting Fireball

#### Nods

12 mai. Foire



## Nyon

11. mai. Concert Orchestre Collegium Academicum de Genève et Ensemble choral de la Côte de Nyon  
24–26. mai. 1re Marche internationale de Nyon  
29. mai–1er juin. Festival de jazz  
31. mai–14. déc. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des communications 1820–1920»  
Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le lundi du 1er nov.–14. déc. et du 13. janv.–30. mai; fermé du 15. déc.–12. janv.). – Maison du Léman: Navigation à voile, à vapeur et à moteur, pêche, faune et flore. Climat et géographie. F. A. Forel, limnologue. – Collection Abraham Hermanjat, peintures. – Basilique: Musée romain

## Oberglatt

15. Mai. Fussball: Schülerturnier  
31. Mai/1. Juni. Volksradtour. – Eidgenössisches Feldschieszen

## Olten

31. Mai–13. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Jakob Probst, Skulpturen  
1. Juni. Chorkonzert «Petite Messe solennelle» von G. Rossini. Lehrerangereichte Solothurn und Olten. Leitung: Alfred Rubeli  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

## Payerne

18. mai. Abbatiale: Concert de l'Ensemble «Adventus Domini»  
26. mai. Abbatiale: Concert par un ensemble bulgare  
31. mai/1er juin. Fête broyarde des pupilles et jeunes gymnastes

## Pfäffikon ZH

30. Mai–1. Juni. 150 Jahre Männerchor, Jubiläumskonzerte

## Pfäffikon SZ

- Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

## Plaffeien FR

- 15.–17. Mai. Deutschfreiburger Gesangsfest

## Pontresina

- 7./8. Juni. 3. Internationales Schachturnier  
Juli: ab 7. Täglich Kurorchester-Konzerte im Taiswald

## Porrentruy

19. mai. Foire  
1er juin. Fête jurassienne féminine de gymnastique

## Rapperswil

- Mai–5. Dez. Jeden Freitag Rapperswiler Markt  
Mai–Nov. Knie's Kinderzoo: Täglich geöffnet von 9–18 Uhr  
Mai–Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet von 13–17 Uhr, Sonntag auch von 10–12 Uhr). – Heimatmuseum: Täglich geöffnet von 14–17 Uhr (ausgenommen Freitag)  
30. Mai–1. Juni. Jona: Linthverbands-Sängerfest  
31. Mai/1. Juni. Gasballonfliegen: Schweizer Meisterschaft

## Regensberg

17. Mai. Nacht-Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft

## Rheinfelden

- Mai–31. Okt. Frichtalmuseum: Ausstellung «Kirchenschatz von St. Martin»  
Mai: bis 24. Galerie im Stall, Magden: Josiane Jacobi  
Mai: bis 19. Johanniterkapelle: Ausstellung «Die Johanniter»  
10./11. Mai. Volksradtour  
11. Mai. Ref. Kirche: Festkonzert «Dettinger Tedeum», von G. F. Händel  
17./18. Mai. Besuch der Zähringerstädte  
30./31. Mai. Bierteller-Expo  
30. Mai. Argarten: Jazzkonzert  
31. Mai. Eröffnungsfeier des neuen Casinos  
1. Juni. Ref. Kirche: Orgelkonzert Ernst Gerber  
2./3. Juni. Circus Knie  
6.–10. Juni. Kurbrunnen: Kunstausstellung Hottinger  
7. Juni. Casino: Jubiläumskonzert Orchesterverein  
7./8. Juni. Fussballturnier der Zähringerstädte

## Riehen

Siehe unter Basel

## Rolle

Juin–sept. Concerts au château

## Romandie/Westschweiz

6.–11. Mai. Cyclisme/Rad: Tour de Romandie

## Romanshorn

15. Mai. Internationales Handballturnier  
28. Mai. Kirchgemeindehaus: Veronika Walter, Violine, und Dorothea Isler, Klavier  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

## Romont

14–18. mai. Comptoir romontois  
5, 7/8. juin. Tournois sportifs

## Rorbas ZH

Mai: bis 11. Galerie Adler: Istvan Oes, Ölgemälde  
15. Mai–16. Juni. Galerie Adler: De Lucca, Skulpturen und Ölgemälde

## Rorschach

9.–18. Mai. IMARO, Internationale Modelleisenbahnausstellung  
14.–18. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Finn

## Ruswil

14. Mai. Rüedswilerfäscht  
26. Mai. 2. Rottal-Schwinget  
31. Mai/1. Juni. Eidgenössisches Feldwetttschiessen

## S. Antonino

10/11. maggio. Corse di cani levrieri

## St. Gallen

Konzerte und Theater  
14. Mai. Tonhalle: Kontrastprogramm, Werke von François Couperin und der Moderne  
15. Mai. Stadttheater: «San Giovanni Battista», szenisches Oratorium von Alessandro Stradella  
31. Mai. Stadttheater: Premiere «Don Carlos», Oper von Giuseppe Verdi

## Ausstellungen und Messen

Mai: bis 18. Katharinen: Begegnung von bildender Kunst und Architektur in der HSG  
9. Mai–22. Juni. Historisches Museum: Ausstellung «Kalender-Bilder»  
10.–18. Mai. St. Galler Frühlingmesse und -jahrmarkt  
10.–18., 21.–31. Mai. Olma: Ausstellung «Die Schweiz und ihre Gletscher»  
10.–24. Mai. Waaghaus: Ausstellung zum 70. Geburtstag von Willi Koch  
24. Mai–22. Juni. Katharinen: Ausstellung «Das Kind im Bild»

## Internationaler Kongress

11.–14. Mai. Hochschule: 10. Internationales Management-Gespräch

## Diverses

Mai–Nov. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath-Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgasse 23

## St-Imier

16. mai. Foire

## St-Maurice

5. juin. Fête-Dieu: Procession

## St. Moritz

Ende Mai. Segeln: Eisschollenregatta  
Juni. Täglich Kurkonzerte. – Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Giovanni Da Prada  
7. Juni. Laudinella: Kammermusikabend Brahms-Trio, Weimar  
8. Juni. Golf: Opening Competition

## St. Niklaus

5. Juni. Fronleichnamprozession

## St-Prex

12. mai. Concert Walter Haefeli, violoncelle, et Francis Engel, piano

## Saas Fee

15.–18. Mai. Kleinkaliber-Schützenmeisterschaft  
15., 25. Mai, 1. Juni. Hochamt: Festtracht mit Trachtenhut  
5. Juni. Fronleichnamprozession

## Sargans

Mai–31. Okt. Heimatmuseum im Schloss  
7./8. Juni. Fussball: Grümpeltturnier

## Sarnen

11. Mai. Ob- und Nidwalder Kantonales Schwingfest

## Savièse

5. juin. Fête-Dieu: Procession et parade des «Grenadiers du Bon Dieu»

## Savognin

25. Mai. Konzert der Musikgesellschaft

## Schaffhausen

### Konzerte und Theater

11.–18. Mai. 13. Internationales Bachfest.  
11. Mai, St. Johanniskirche: Weihnachtsoratorium. Leitung: Hugo Käch.  
12. Mai, Stadttheater: New Irish Chamber Orchestra, Dublin. Solisten.  
13. Mai, St. Johanniskirche: The Academy of St. Martin-in-the-Fields, London. Leitung: Jona Brown.  
14. Mai, Stadttheater: Tatjana Nikolajewa, Klavier.  
15. Mai, St. Johanniskirche: Matthäuspassion. Leitung: Martin Flämig.  
16. Mai, Stadttheater: Kammermusik.  
17. Mai, Münster: Orgelwerke und Motetten. Gächinger Kantorei. Leitung: Helmut Rilling.  
Orgel: Daniel Chorzempa.  
18. Mai, Kirche St. Maria: Matinee. Ensemble Wolfgang von Karajan. – St. Johanniskirche: Die Hohe Messe in h-Moll. Leitung: Helmut Rilling  
6. Juni. Münsterkonzert  
7./8. Juni. Löhningen: Kantonale Musiktage  
10. Juni. Vor dem Münster: Serenade

### Ausstellungen und Messen

4. Mai–29. Juni. Museum zu Allerheiligen: Eva Wipf, Bilder, Assemblagen und Objekte  
5. Mai–6. Juni. Fronwagturm: «Instrumentenmacher in Schaffhausen»  
10. Mai–6. Juni. Museum zu Allerheiligen: «Instrumenten-Baukunst heute»  
11.–18. Mai. Fronwagturm: «Leben und Werk Johann Sebastian Bachs»

### Sport

31. Mai/1. Juni. Griesbach: Nationale Pferdesporttage  
7./8. Juni. Fussball: Grümpeltturniere  
8. Juni. Neuhausen: 2. Schweizerischer Kunstturnertag Satus/SKTSV. – Beringen: Klettgau-Volleyball-Turnier

### Diverses

1. Juni. Geführte Wanderung zum Hallwilersee  
Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

### Schwyz

Mai–Dez. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

11. Mai. Seewen: Muttertagskonzert  
15. Mai. Seewen: Feldmusik-Konzert  
24., 31. Mai. Verenasaal Ibach: Theateraufführungen «Opal» (Bühne 66)  
31. Mai. Seewen: Eidgenössisches Feldschieszen

## Sempach

14.–18. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Lightning  
15. Mai. Auffahrtsumritt

## Sierre

Mai: jusqu'au 26. Centre ASLEC: Exposition de photographies  
16–18. mai. Miège: Festival de musique  
21. mai, 4. juin. Tournois de bridge  
31. mai–8. juin. Halle de Graben: Rencontre solaire suisse: Foire-exposition consacrée à l'énergie solaire et les énergies de substitution  
5. juin. Fête-Dieu: Procession  
7. juin. Championnat valaisain de bridge  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel de Ville: Musée R. M. Rilke

## Siglistorf

18. Mai. Rad: Strassenrennen (Profi)

## Sion

23. mai. Salle de la Matze: Concert Chœur Pro Arte  
31. mai. Salle de la Matze: Ballet de Carolyn Carlson  
5. juin. Fête-Dieu: Procession  
Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais: Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

## Solothurn

Mai. Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Schauspiele). – Berufsschulhaus: Bilderausstellung Rudolf Butz  
10./11. Mai. Landhausaal: Jazz-Matinee Jo-Bach-Big-Band  
16.–18. Mai. 2. Solothurner Literaturtage  
18. Mai. Chorkonzert «Petite Messe solennelle» von G. Rossini. Lehrerangereichte Solothurn und Olten. Leitung: Alfred Rubeli  
29. Mai. Konzertsaal: Konzert Solothurner Kammerorchester. Solist: Ulf Hoelscher, Violine  
8. Juni. Schloss Blumenstein: Matinee London Haydn Trio  
Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)

## Speicher

1. Juni. Internationale Seniorenturntage

## Spiez

Mai–Okt. Segelkurse  
Mai–Sept. Windsurfingkurse (im Gütetal)  
17. Mai. Kirchgemeindehaus: Wolverines Jazzband

# SERSA AG

## Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraublochsanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen

Telefon 01 242 52 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126

**Stäfa**  
 16. Mai. Vorstellung des mobilen Drachentheaters  
 23. Mai. «Wunschkonzert» und «Besser als gar nüt», zwei Einakter  
 30. Mai. «Marienthal», von Alexander Ziegler

**Stans**  
 17. Mai. Jodlerkonzert  
 30. Mai–1. Juni. Muisig-Chilbi

**Sulz AG**  
 25. Mai. «Pfungstsprützli», alter Brauch

**Sursee**  
 11. Mai. Kath. Pfarrkirche: Chorkonzert  
 17. Mai. Rathaus: Konzert Doris Czulowska, Violoncello, und Georges Braunschweig, Cembalo  
 1. Juni. Serenade in der Altstadt: Surseer Solisten  
 7./8. Juni. Schweizerisches Clairontreffen  
 10. Juni. Kantonsschule: Schüler musizieren

**Tafers**  
 Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

**Tavannes**  
 8. Juni. Motocross: Manche Championnat suisse

**Teufen AR**  
 11. Mai. Singsaal Niederteufen: Konzert Walter Haefeli, Violoncello, und Francis Engel, Klavier

**Thun**  
 Mai–Okt. Schloss: Historisches Museum. – Woher-Panorama: Rundbild der Stadt Thun um 1810  
 Mai: bis 18. Thunerhof: «Tangente»  
 28. Mai. Schönanu-Theater: «Der Idiot», von F. Dostojewski  
 Juni. Rittersaal: Juni-Konzerte  
 2. Juni–5. Okt. Woher-Panorama: Fotogalerie

**Uster**  
 10./11. Mai. Nänikon-Greifensee: Chilbimarkt  
 15. Mai. Fussball: Internationales Junioren-C-Turnier  
 18. Mai. Leichtathletik: Nationales Meeting  
 21. Mai. Fussball: Freundschaftsspiel Uster Junioren A/B/C-Junioren Sportverein Hamburg  
 1. Juni. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaften

**Val d'Anniviers**  
 5. Juni. Fête-Dieu: Procession

**Val d'Hérens**  
 5. Juni. Fête-Dieu: Procession

**Vallée de Joux**  
 17–26. mai. Le Brassus: Exposition annuelle des amateurs d'art, peintures, sculptures, poterie  
 24. mai. Temple, Le Sentier: Concert choral  
 31. mai/1er juin. Lac de Joux: 3e Windsurfer Cup (qualification Championnats d'Europe)  
 7/8. juin. Lac de Joux: Coupe Optimist (voile). – Le Sentier: Tournoi international de volley-handball

**Vallorbe**  
 Mai–1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées  
 17. mai. Course de côte pédestre Vallorbe–La Dent-de-Vaulion  
 31. mai. Fête de gymnastique  
 Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

**Versoix**  
 14–18. mai. Voile: Championnat suisse yachting 470

**Vevey**  
 Mai–oct. Chaque mardi Observatoire. – Visite aux caveaux de vigneron. – Chaque samedi et dimanche excursions en chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby  
 8–25. mai. Galerie Arts et Lettres: Exposition Fautner  
 20/21. mai. Marché aux géraniums  
 31. mai/1er juin. Blonay, Cojonnet et Bahyse: 15e Giron des chanteurs de la Riviera «Echo des pléiades»  
 6–22. juin. Galerie Arts et Lettres: Exposition Jeanne Bidaud

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevy. – Musée de la Confrérie des vigneron. – Musée Jenisch

**Visp**  
 16.–18. Mai. Oberwalliser Turnfest  
 26. Mai. Reiten: Pfingstspringen  
 5. Juni. Fronleichnamprozession

**Vispertenminen**  
 5. Juni. Fronleichnam: Prozession der Herrgottsgrenadiere  
 8. Juni. «Segensonntag»: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

**Wädenswil**  
 15., 17./18. Mai. Springkonkurrenzen  
 17. Mai. Unterhaltungsabend Trio Eugster und Wadin-Sextett  
 17., 30./31. Mai. Eidgenössisches Pistolen-Feldschieszen  
 31. Mai. Buntes Konzert

**Waldenburg**  
 11. Mai. Wanderung «Vom Chatzestriegel zur Rinderweid»

**Walenstadt**  
 24. Mai. Schüler-Fussballturnier. – Pfarrkirche: Konzert «Concentus rivensis» und Solisten  
 26. Mai. Fussball: Grümpelturnier  
 31. Mai/1. Juni. Jungtierschau

**Wattwil**  
 1. Juni. St. Galler Kantonales Schwingfest

**Weggis**  
 Mai: bis 24. Pauschalarrangements «Weggis 80» und «Weggis à discrétion»  
 11.–17. Mai, 1.–7. Juni. Wanderwochen  
 15. Mai. Folkloristische Darbietungen (Matinee)  
 15., 17. Mai, 5. Juni. Wanderungen  
 18. Mai. Jahreskonzert der Feldmusik  
 18.–24. Mai, 8.–14. Juni. Tennisferienkurse  
 31. Mai. Pflanzenschutz-Wanderung  
 7. Juni. Konzert des Männerchors  
 7./8. Juni. Volksmarsch

**Weinfelden**  
 Mai: bis 26. Werk Galerie Ottenberg, Boltshausen: Ausstellung «Dosen und Dösi»

**Wettingen**  
 30. Mai–1. Juni. Circus Knie

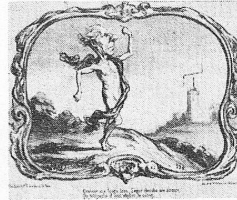
**Wetzikon**  
 11. Mai. Aula Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine

**Wiedlisbach**  
 Mai–1. Juni. Ausstellung «Vom traditionellen Handwerk zur modernen Kunst» (Samstag/Sonntag)

**Wiesen**  
 Juni–Okt. Dorfmuseum: Sonderausstellung «50 Jahre Postauto-Linie Alvaneu–Wiesen». – Ausstellung «Wiesner Bauernstube im 19. Jahrhundert»

**Wil**  
 11. Mai. Maibummel. – Muttertagskonzert  
 12. Mai. Tonhalle: Konzert des Südwestdeutschen Kammerorchesters Pforzheim  
 14. Mai. Tonhalle: Véronique Muller, Lieder und Chansons  
 16.–18. Mai. Armbrust-Schiessen: Dreiländer-Wettkampf  
 17. Mai. Theateraufführung  
 18. Mai. 22. Wiler Knabenschiessen  
 19. Mai. Tonhalle: Konzert Ensemble Instrumental de Grenoble  
 25. Mai. Pfingstkonzert Stadtmusik  
 31. Mai. Tonhalle: Konzert Philharmonisches Bläserquintett, Stuttgart  
 31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschieszen  
 5. Juni. Tonhalle: «Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny», von B. Brecht und K. Weill (Theater am Neumarkt Zürich)  
 7. Juni. Berglauf aufs Hörnli  
 7./8. Juni. Volksradtour  
 Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: Täglich geöffnet (ausgenommen Dienstag)

**Willisau**  
 17. Mai. Jazzkonzert  
 31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldwettschiessen  
 7. Juni. Sommerwanderung. – Jazz-Fest  
 7./8. Juni. Volleyball: Schüler- und Jugendturnier



Besuchen Sie das  
**PTT-Museum,**  
 Helvetiaplatz 4, 3030 Bern

Wechselausstellungen aus Geschichte und Gegenwart der PTT

Sonderausstellung: «**Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier (1808–1879)**» bis 31.12.1980

Wertzeichensammlungen PTT: eine der wertvollsten und grössten Briefmarkensammlungen der Welt

Geöffnet werktags 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr,  
 sonntags 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

Geschlossen am Montagvormittag und an hohen Feiertagen

Eintritt frei

**Wimmis**

18. Mai. Motorrad: Schweizer Meisterschaftslauf, Trial

**Winterthur**

Konzerte und Theater

11. Mai. Theater am Stadtgarten: Chorkonzert

18. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solistin: Rosmarie Mahng, Violine (Matinee)

22. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Francis Travis. Solist: Marcel Gross, Viola

27. Mai. Ref. Kirche Seen: Winterthurer Streichquartett

4. Juni. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett

7. Juni. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Heribert Esser. Solist: Heinz Hänggeli, Schlagzeug

Ausstellungen und Messen

Mai. Stiftung Oskar Reinhart: Ausstellung «Schweizer Aquarelle und Zeichnungen 1900–1950». – Ausstellung «Das Leben im Mittelalter in Kyburger Burgen»

Mai: bis 28. Museum Lindengut: «800 Jahre Winterthur»

2.–16. Juni. Eulachhalle: Möbel- und Teppichmarkt

Feste und Folklore

30. Mai–1. Juni. Seen: Musikfest. – Jubiläum «150 Jahre Sängerbund Wülflingen»

31. Mai. Städtischer Musiktag

7./8. Juni. Ostschweizerischer Kreissängertag. – Ostschweizerischer Tambouren-Wettkampf

Sport

22./23. Mai. 12. Schweizerische Jassmeisterschaften (1. Vorrunde)

25. Mai. Rad: Nationales Amateurrennen

26. Mai. Rad: Strassenrennen (Profi)

1.–7. Juni. Schiessen: Internationale Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)

7./8. Juni. 9. Internationales Eulach-Meeting

8. Juni. Bogenschiessen: FITA-Turnier

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»:

Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlungen des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

**Wohlen AG**

11. Mai. Casino: Konzert Schweizer Jugend-Sinfonieorchester. Leitung: Klaus Cornell. Solist: Martin S. Weber, Violoncello

**Yverdon**

23. mai–1er juin. Comptoir yverdonnois

**Zermatt**

11.–17. Mai. Haute Route: Zermatt/Saas Fee-Chamonix

18.–24. Mai. Haute Route: Monte-Rosa-Gebiet

5. Juni. Fronleichnamprozession

**Zug**

Mai: bis 26. Kunsthau: Schweizer Malerei des 20. Jahrhunderts

16. Mai. Kirche St. Oswald: Capella Clementina, Köln. Leitung: Hellmut Müller-Brühl. Solisten

30. Mai. Kirche St. Michael: Kirchenkonzert. Leitung: Paul Rohner. Solisten und Chöre

**Zürich**

Konzerte und Theater

Mai–Juli. Theater am Neumarkt: Theateraufführungen «Mahagonny», von Brecht/Weill und «Clavigo», von J. W. Goethe

Mai/Juni. Schauspielhaus: «Das Sparschwein», von Eugène Labich und Botho Strauss, Köln. Leitung: Hellmut Müller-Brühl. Solisten

Mai–29. Juni. Theater am Hechtplatz: Dimitri, Clown

Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stoks Kammertheater, Hirschengraben 42. – Bernhard-Theater: «Der Herr Generaldiräggder», Dialekt-Lustspiel

11. Mai. Tonhalle: Chorkonzert. Ars Cantata, Zürich. Leitung: Peter Scheuch

12. Mai. Tonhalle: Liederabend Peter Schreier

13. Mai. Spirgarten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten

13./14. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gerd Albrecht. Solist: Vladimir Ashkenazy, Klavier

20. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Gerd Albrecht. Solist: Bruno-Leonardo Gelber, Klavier

21. Mai. Tonhalle: Concertgebouw-Orchester, Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink

22. Mai. Tonhalle: Wiener Streichtrio und Karl Engel, Klavier

27. Mai. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten

28. Mai. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Solist: Peter Pears, Tenor. Swiss Festival Trio

30. Mai. Theater an der Winkelwiese: Premiere «Wunschkonzert», von F. X. Kroetz

Juni–Aug. Internationale Meisterkurse (Cembalo, Violine, Violoncello, Teatro Antico, Gesang, Orgel)



# La région du Léman



## LE CLOS DE SADEX

Hôtel-Restaurant 1260 NYON

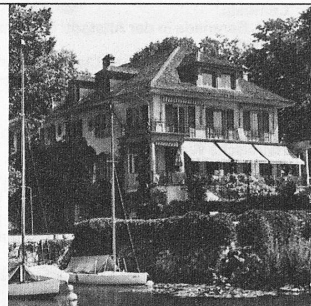
Propriétaire: L. de Tscharnher  
Directrice: M<sup>me</sup> S. Lieber Tél. 022 61 2831

Der Clos de Sadex, in einem grossen Garten, am Ufer des Genfersees, ist 23 km von Genf, 39 km von Lausanne entfernt.

Der Clos de Sadex ist mit modernstem Komfort ausgestattet (Telephon in allen 18 Zimmern, 15 Badezimmer).

Er hat den Charme eines gediegenen Patrierhauses behalten.

Im Sommer Terrasse auf dem See. Eigener Hafen.



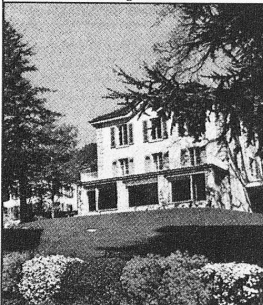
## Hôtel du Léman Jongny/Vevey

600 m

Le but de vos promenades – Pour le repos et la détente – Terrasse – Parc ombragé – Vue splendide sur le lac et les Alpes Restaurant entièrement rénové

Dir.: Fam. E. Mayer  
Tél. 021 510544

Place de parc



### Juni. Internationale Juni-Festwochen 1980:

Aufführungen im Opernhaus, im Schauspielhaus, Theater 11, Theater am Neumarkt, Theater am Hechtplatz, Theater an der Winkelwiese, Theater Heddy-Maria Wettstein, Fourmière III

1. Juni. Theater am Neumarkt: «Kleinbürger», von Maxim Gorki. – Literaturpodium: «Weltliteratur aus erster Hand», mit Franz Fühmann

2. Juni. Theater 11: Zürcher Kammerorchester: Leitung: Edmond de Stoutz. Sprecher: Edwin Parker. Solist: Antonio Perez-Ruiz, Violine. – Bernhard-Theater «Friederike», musikalisch-literarischer Abend

3.–29. Juni. Bernhard-Theater: «Chez Nous», Cabaret

3. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Erich Leinsdorf

5. Juni. Tonhalle: Christoph Eschenbach und Justus Frantz, Klaviere

8. Juni. Opernhaus: Premiere «Tristan und Isolde», Oper von R. Wagner. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Claudio Arrau, Klavier

9. Juni. Opernhaus: Liederabend Hermann Prey

10. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: G. Kremer, Violine

### Ausstellungen und Messen

Mai–Juli. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Modellbau im Handwerk». – Haus zum Kiel: «Tradition und Neuerung», Chinesische Malerei des 20. Jahrhunderts

Mai–14. Juni. Zentralbibliothek: Ausstellung «200 Jahre Neue Zürcher Zeitung»

Mai–8. Juni. Kunsthaus: Ausstellung Franz Gertsch, «Bilder als Lebensräume»

Mai: bis 12. Züspa: SWISSPEL, Einkaufswochen

Mai: bis 11. Kunsthaus: Ausstellungen Walter Jonas, Malereien, und Edward Steichen, Fotografien

10. Mai–15. Juni. Helmhaus: Jubiläumsausstellung «50 Jahre Heimatwerk»

15.–22. Mai. Züspa: Europa-Möbelmesse der Europäischen Möbelunion

17. Mai–13. Juli. Kunsthaus: Fotografische Sammlung in europäischen Museen

17. Mai–22. Juni. Kunsthaus: Ausstellung GSMBA Sektion Zürich

28. Mai–17. Aug. Museum Bellerive: Ausstellung Emile Gallé, Glas, Keramik und Möbel des Art Nouveau

30. Mai–12. Juli. Galerie zum Strauhof: Ausstellung Max Kämpf

Juni–Aug. Kunstgewerbemuseum: Postkartenausstellung «Greetings from New York»

1.–4. Juni. Züspa: PAPEX, Papeteristen-Fachmesse

5. Juni–30. Dez. Museum Rietberg: «Orissa – Kunst und Kultur in Nordost-Indien»

Internationale Kongresse

12.–15. Mai. Seminar Technology Service Corp.

19.–23. Mai. 30. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie

20. Mai. Organisator-Seminar

22.–25. Mai. Jahrestagung Verband Europäischer Handwerker

24./25. Mai. Travel-May-Investment-Seminar

27.–30. Mai. Kongress des Verbandes der Hochschullehrer für Betriebswirtschaft

29.–31. Mai. Orthopädie-Kongress

3.–5. Juni. Tagung/Präsentation «Gedruckte Schaltungen 80»

Sport  
11. Mai. 70. Zürcher Kantonaler Schwingertag

17. Mai. Forch: Buebeschwinget

1. Juni. Boccia: Schweizer Meisterschaft, Dreier

1.–7. Juni. Schiessen: Internationale Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)

7./8. Juni. Nationales Weidlingswettfahren

Diverses  
Mai: bis 26. Circus Knie

8.–24. Mai. «Aktion Berner Oberland»

Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Rietberg, Gablerstr. 15: Aussereuropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. – Museum Rietberg, Hirschengraben 20: Wechselausstellungen aussereuropäischer Kunst. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte. Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. – Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Kunstkammer zum Strauhof, Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. – InK, Halle für internationale neue Kunst, Limmatstrasse 87. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u. a.). Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung. Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Triasfossilien vom Monte San Giorgio). – Kulturama: Die Entwicklung des Menschen. – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. – Zoo: 1800 Tiere in 350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). – Baumsterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Sukkulentsammlung: Kakteenammlung in über 4000 Arten. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

### Zurzach

Mai–Okt. Jeden 1. und 3. Samstag Zurzi-Märt. – Jeden Mittwoch Kurgästeabend

15. Mai. Fussball: Internationales Junioren-C-Turnier

24. Mai. Obere Kirche: Kammermusikabend. Barock-Ensemble und Adolf Scherbaum

25./26. Mai. Fussball: Internationales Junioren-B-Turnier

7./8. Juni. Einweihung Tierpark Zurziberg

Zweisimmen  
17./18. Mai. Jodlertag

8. Juni. Schwimm-Meeting

Lichtenstein  
15. Mai. Triesen: Fussball: Juniorenturnier

17. Mai. Gemeindegaststätte Triesen: 80 Jahre Feuerwehr, Jubiläumsfeier. – Triesenberg: Turnerunterhaltung

17./18. Mai. Vaduz: Modellrennsport: Schweizer Meisterschaftslauf

20./21. Mai. Gaflei: Berufsbildungsämter-Konferenz (Schweiz–Deutschland)

24. Mai. Gemeindegaststätte Eschen: Frühjahrskonzert

25. Mai. Triesen: Pfingst-Tagwache

31. Mai/1. Juni. Balzers: Internationales Konzern-Fussballturnier

1./2. Juni. Triesenberg: Sportfest

5. Juni. Triesen, Bendern: Fronleichnamsfeste

6.–8. Juni. Festplatz Balzers: Bundessängerfest

7./8. Juni. Rietern Steg: 7. Jagdschiessen

8. Juni. Tennisplatz Triesen: Freundschaftstreffen. – Bendern: Grosses Schaufliegen

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemädegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Lichtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.